

## Objectifs 2021 du CAF

- 1. Soutenir le milieu culturel de l'arrondissement de Biel/Bienne face aux conséquences de la crise induite par la pandémie mondiale de la Covid-19.
- 2. Participer aux réflexion ainsi qu'au processus politique portant sur la répartition et le développement des filières de formations du niveau secondaire II et du tertiaire afin de garantir le maintien d'un espace de formation attractif et bilingue dans l'arrondissement de Biel/Bienne tant pour les jeunes francophones que les jeunes alémaniques.
- Participer activement aux réflexions et à la mise en œuvre des recommandations issues du rapport d'experts sur le bilinguisme en dialogue avec les partenaires cantonaux, régionaux et locaux.
- 4. **Pérenniser** le travail visant à **renforcer les places d'apprentissage en français à Bienne**, en particulier dans les domaines de la vente, de la santé et de l'administration.
- 5. Soutenir et améliorer le **développement du bilinguisme** et la prise en compte des besoins de la population francophone **dans le domaine des soins**.
- 6. Poursuivre les réflexions afin d'améliorer avec le CJB et les milieux concernés la prise en charge d'enfants et d'adolescents placés et le soutien des familles francophones en difficultés dans la région en incitant notamment le canton de Berne à pérenniser le groupe de coordination cantonal dans ce domaine.
- 7. Assurer, dans l'intérêt des francophones de la région, une bonne collaboration avec le CJB, la Ville de Bienne, la commune d'Evilard, le 17 communes germanophones de l'arrondissement de Biel/Bienne ainsi que les partenaires du CAF dans le traitement des consultations et des dossiers clés.
- 8. Garantir une voix aux 30'000 francophones de l'arrondissement
  - en développant les contacts avec les autorités des communes germanophones de l'arrondissement administratif de Biel/Bienne ;
  - en évaluant les besoins spécifiques des communes germanophones face à leur population francophone dans les affaires cantonales et en leur apportant un soutien si celles-ci en font la demande;
  - en **collaborant étroitement avec l'association seeland.biel/bienne**, notamment la Conférence Agglomération biennoise, afin d'organiser les **élections 2022 du CAF** ;
  - en soutenant et mettant en évidence les projets dans les domaines de la culture, de la formation et des soins, sur lesquels le CAF se prononcent et qui proviennent du nouveau périmètre d'action.
- 9. Travailler en collaboration avec les communes bilingues de l'arrondissement de Biel/Bienne et en soutien du Forum du bilinguisme à la mise en place d'une Charte visant une meilleure prise en compte des deux langues officielles dans la vente et les commerces, dans le respect de la liberté économique.
- 10. Améliorer en collaboration avec les acteurs cantonaux la prise en compte du français et du bilinguisme dans les offres d'emploi et l'engagement du personnel administratif cantonal.



## Ziele 2021 des RFB

- 1. **Unterstützen der Kultur** im Verwaltungskreis Biel/Bienne angesichts der Folgen der Krise im Zusammenhang mit der **Coronavirus-Pandemie.**
- 2. Mitwirken bei den Überlegungen über die sowie beim politischen Prozess der Zuteilung und Entwicklung der Studiengänge auf Sekundarstufe II und auf Tertiärstufe, um für französischsprachige und deutschsprachige Jugendliche die Aufrechterhaltung eines attraktiven zweisprachigen Bildungsraums im Verwaltungskreis Biel/Bienne zu gewährleisten.
- Aktives Mitwirken bei den Überlegungen und bei der Umsetzung der Empfehlungen des Expertenberichts über die Zweisprachigkeit, dies im Dialog mit den kantonalen, regionalen und lokalen Partnern.
- 4. Verstetigen der Massnahmen zur **Stärkung französischsprachiger Lehrstellen** in Biel, namentlich in den Bereichen Verkauf, Gesundheit und Verwaltung.
- 5. Unterstützen und Verbessern der **Weiterentwicklung der Zweisprachigkeit** und der Berücksichtigung der Bedürfnisse der französischsprachigen Bevölkerung **im Pflegebereich.**
- 6. Fortsetzen der Überlegungen, um zusammen mit dem BJR und den betroffenen Kreisen in der Region die Betreuung von platzierten Kindern und Jugendlichen sowie die Unterstützung von französischsprachigen Familien in schwierigen Situationen zu verbessern, indem der Kanton namentlich angestossen wird, die kantonale Koordinationsgruppe in diesem Bereich zu verstetigen.
- 7. Sicherstellen im Interesse der Französischsprachigen in der Region einer guten Zusammenarbeit mit dem BJR, der Stadt Biel, der Gemeinde Leubringen, den 17 deutschsprachigen Gemeinden des Verwaltungskreises Biel/Bienne sowie den Partnern des RFB bei der Behandlung von Vernehmlassungen und Schlüsselgeschäften.
- 8. Den 30 000 Französischsprachigen des Verwaltungskreises eine Stimme geben,
  - indem die Kontakte zu den Behörden der deutschsprachigen Gemeinden des Verwaltungskreises Biel/Bienne ausgebaut werden.
  - indem bei kantonalen Angelegenheiten die spezifischen Bedürfnisse der deutschsprachigen Gemeinden in Bezug auf ihre französischsprachige Bevölkerung evaluiert werden und indem diese auf Anfrage unterstützt werden.
  - indem **eng mit dem Verein seeland.biel/bienne** und namentlich mit der Konferenz Agglomeration Biel **zusammengearbeitet wird**, um die **RFB-Wahlen 2022** zu organisieren.
  - indem in den Bereichen Kultur, Bildung und Gesundheit **Projekte** unterstützt und hervorgehoben werden, zu denen sich der RFB zu äussern hat und die aus seinem neuen Wirkungskreis stammen.
- 9. Mitwirken, in Zusammenarbeit mit den zweisprachigen Gemeinden des Verwaltungskreises Biel/Bienne und als Unterstützung des Forums für die Zweisprachigkeit, bei der Erarbeitung einer Charta zur besseren Berücksichtigung der beiden Amtssprachen im Verkauf und im Handel, dies unter Wahrung der wirtschaftlichen Freiheit.
- Verstärken der Berücksichtigung der französischen Sprache und der Zweisprachigkeit in Stelleninseraten und bei der Anstellung von kantonalem Verwaltungspersonal, dies in Zusammenarbeit mit den kantonalen Akteuren.